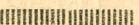


тури — Сходу і Заходу. Тією поемою захоплює Руставелі досі земляків і впливає на їх характер та на психіку грузинського народу. Тимто до сьогодні зберігся в Грузії прекрасний звичай, що дівчина, виходячи заміж, приносить як віно чоловікові власноручно переписану поему свого великого поета в оздобній оправі.

Автора поеми „Витязь у тигровій шкурі“ величають грузини батьком своєї мови. Творив він її з картвельського говору, помагавши собі запозиченими словами з арабської, перської та грецької мови, але з них різьбив нові, рідні форми, зберігаючи духа грузинської мови та тенденції її розвитку. Таким чином поет створив багату мову на 45.000 слів. Щодо форми, то поет поділив поему на 58 повістей, виспіваних чотирирядними строфами (катренами), обєднаними одною римою. Таких катрен має поема 1666 з 730 основними формами рими. Рими у нього бувають або жіночі в строфі, що звуться високий „шайрі“, або мужеські в низькому „шайрі“, що в оригіналі кінчаються дактилічною римою.

М. Бажан переспівав цілу поему осьмистопним хореєм дуже складно і майстерно в нашій мові. Перший переклад в Європі появився німецькою мовою „Der Mann im Tigerfelle v. Leist“ 1880, опісля французький „La peau de léopard“ 1885, далі англійський Марета Скотта Вордона 1889, згодом російський Бальмонта, вкінці польський і вірменський. М. Бажан присвоїв його українській мові 1937. р., в році 750-літнього ювілею грузинського генія.



Проф. Микола Чубатий

ВІДРОДЖЕННЯ КАТОЛИЦТВА У ФРАНЦІЇ

(Обсервації та рефлексії з подорожі)

Моя подорож

Оця доповідь — це не реферат, спертий на наукових, статистичних, чи хоч би публіцистичних працях, це — тільки низка обсервацій та рефлексій, добутих на підставі моєї півторамісячної подорожі по Франції в часі останніх літніх вакалій. Ясна річ, під час побуту в тому краї читав я французьку пресу та публіцистичні книжки, що попали мені під руки, та все таки я зовсім не маю наміру дати повний образ життя теперішньої католицької Франції. Не перечу теж, що у своїх нарисах можу то тут, то там помилитися і це негативний бік такого репортажу. Натомість обсервації, добуті самим глядачем, роблять цей нарис може живішим та безпосереднішим.

Для кращого зрозуміння знов же відмічу, що пишу не тільки субективні імпресії подорожника-туриста, який заїздить до готелю й зустрічається лише з готелевою обслугою, що рівно членна дає стереотипні відповіді для всіх,

вражіння туриста, що звиджує на основі Бедекера гідні уваги речі. Навпаки, передовсім з католицьким життям Франції мав я змогу зіткнутися безпосередньо і досить часто.

Ціль моєї подорожі не була чисто туристично-розвивкова. Я виїхав туди, щоб поглибити мое знання французької мови на окремім університетськім курсі у Гренобль, далі щоб взяти участь у міжнароднім конгресі „Пакс Романа“ в Парижі і при тій нагоді оглянути міжнародну виставу та по змозі якнайбільші простори Франції. Мав я нагоду відвідати Францію півднево-східню, Париж з околицею та півднево-західною. Моя подорож вела крізь північну Італію, з Медіолану до Гренобль, оглянув я теж масив Мон-Блянку. Звідсіля крізь Ліон — місто шовкових жіночих мрій, поїхав до Льон де Соніс, осідку одного з трьох найстрогіших французьких жіночих монастирів Франції. Далі подався я до Діжону, столиці Бургундії та добrego бургундського вина, а згодом до Парижу. Спинившись довше в Парижі, потягнув я на півднє крізь Орлеан і Тур до Бордо та над Атлантиком до границі націоналістичної тут Єспанії. За знаного світового купалища Біяріц, міста світових пріман, переїхав я у Піренеї до католицького серця Франції — до Люорда. Відсіль до Тулози, у середньовічній життерадісної столиці Ляндведоції, де вже у XII ст. відбувся — перший мабуть у світі — феміністичний конгрес, на якім одначе тодішнє жіноцтво не мобілізувалося до боротьби проти мужчин, тільки при звуках трубадурів — як сповіщають літописи — радило над дроганнями жіночого серця. Хто є на півдні Франції, той мусить вступити до Каркасону, унікату Європи. Це збережене у XX ст. середньовічне місто з усіма акцесоріями середньовічного городу; знаменито збережені тут мури, башти (що мають понад 1000 літ), зводжені мости, тощо. Далі доїхав я над Середземне море до пристані Сет — найближчого получения (27 годин кораблем) до Алжиру в Африці. Відвідав Нім, найкласичніше римське місто Франції, з добре збереженим амфітеатром та римськими термами, а потім Авіньйон, розкішну столицю Папів XIV ст. Крізь центральну Францію вернувся я до Парижу та крізь Бруксель, Коллонію і Берлін із зовсім пустою кишеною впинився у своїм Львові.

Я, що стою досить близько католицького життя у нас, безперечно звертаю передовсім увагу на прояви французького католицтва, чи то на університеті в Гренобль, чи в моїм житлі, бо жив при родині, чи то в часі конгресу в Парижі, де мав нагоду особливо на офіційних прийняттях зустрічатися з визначними католицькими діячами, духовними та світськими. Згодом, як член екзекутиви тієї міжнародної організації, на замкнених засіданнях найкраще міг я пізнати ментальність наших като-

лицьких господарів. Зрештою й сама подорож по Франції давала мені спромогу обсервувати і приглядатися до французького життя та свої погляди відповідно справляти й дозвоняти.

Католицька Франція до світової війни

Коли хто поставить побіч себе ті два слова „католицтво“ та „Франція“, то пересічний громадянин подумає собі: що ті два поняття мають спільного? Всі ж знаємо: Франція це край безбожництва, людового соціалістично-комуністичного фронту, край панівної масонерії. Це ж країна, де ще в перших роках нашого століття прийшло до розділу Церкви від держави з конфіскатою численних церковних маєтків. Це ж край, де усунено зовсім релігію зо школи, а ціле навчання цілком зляїцизовано і т. ін. і т. ін. Це все правда, але вона відноситься до передвоєнних часів.

Так якось дивно бував з Божою Церквою впродовж цілої історії. Скільки разів жила вона в достатках та спиралася на сильних світу цього, стільки разів морально вона слабла, її вплив на громадянство понижувався. Натомість убога та переслідувана Церква відзискує свій моральний вплив, переживає часи розцвіту та саме тоді стає тією „сіллю землі“ для своїх вірних. Так теж сталося у Франції.

Переслідуване та погорджуване французьке духовенство віднайшло своє ідейне призначення. Взялося — як кажуть — зубами до праці від основ, особливо над вихованням молоді. Воно щораз то більше захоплювало й тепер захоплює духовий провід над молоддю, а з ним відзискує поважне становище для Церкви у своїй батьківщині. Очевидчики, таке культурне змагання стало можливе у країні, де слово „свобода — ліберте“ не тільки пустий звук без змісту, писаний законом на те, щоб його ніхто не держався, але слово повне змісту у щоденному житті.

До того французькі католики ні на хвилину не забуvali, що вони не тільки сини католицької Церкви, але теж французи. Навіть в часах найбільш ворожої постави свого уряду до них, памятали про свої обовязки супроти батьківщини та все вважали і сьогодні вважають якраз себе за правдивих репрезентантів старої французької культури, що повинна бути першою в Європі. Тому не диво, що французьке духовенство виховало сотки тисяч не тільки гарячих беззастережних католиків, але теж правдивих французьких патріотів, і то куди країні та більше жертвенних, як французька державна безрелігійна школа. Це показала світова війна.

Французькі католики у світовій війні

Між найкращими героями, що боронили кордонів Франції у світовій війні бачимо саме католиків, аж надто часто

священиків, що, покликані ліберальним урядом як прості вояки до фронтової служби, повнили подвійні функції, вояків та духовників. Найкращі пробоєви французькі полки, зложені з консервативних і побожних гасконців та басків, від своїх синіх мундурів звані „сині чорти“ — діяльно бле — добули собі безсмертну славу на всіх побойовищах Франції, а зокрема під Верденом, так що сьогодні десятки французьких міст пишаються памятниками, збудованими „синім чортам“. Зрештою того геройського духа влив французькій армії її начальний вождь, обожаний тепер у Франції, маршал Фош, сам ревний католик, подібно як і більшість його штабовців.

Тих величезних заслуг французьких католиків для батьківщини не могли заперечити й найбільші вороги католицької Церкви. Тож не диво, що по війні питомий тягар французького католицизму серед свого громадянства зріс кольосально.

Французькі католики по світовій війні

Правда, по світовій війні формально Церква й далі залишилася відлучена від держави й у правних взаєминах властиво ніщо не змінилося, але фактично чи то праві уряди, чи ліво-центральні, чи навіть теперішній людовий фронт, стали числитися з католицтвом як із дуже поважним чинником французького внутрішнього життя. Та не тільки державна влада, але навіть ліберально-соціялістичне громадянство Франції ставиться сьогодні до католиків невтрально, а інколи і прихильно. По війні Париж знову навязав дипломатичні взаємини з Ватиканом, уряд почав виплачувати духовенству у формі субвенцій невеличку платню, католиків зустрічаючи на найвищих посадах у державній адміністрації чи дипломатії. Французька Академія (безсмертних) має тепер у своїх рядах коло десять визначних католицьких вчених, військових, письменників, навіть духовних, як напр. ректора прив. катол. університету в Парижі кард. Бодріляра, епис. Гранта, Люї Жієта, адмірала Ляказа, письм. Франсуа Моріяка, Енрі Бордо, Люї Маделена, Жоржа Гоайо, а теж пост ійний секретар Академії та редактор знаного світового науково-літературного журналу „Ревю Де Монд“ Рене Думік це визначний католицький діяч. Сильною підпоровою для французького католицизму стали дві свіжо відзискані провінції, Альзас і Лотарингія, де католицтво було знаменито зорганізоване ще під німецькою владою. Там досі уряд не відважився завести зляїзизованого шкільництва та інших некорисних для Церкви реформ, дарма, що Франція це держава сильно сентралізована.

Католицьке життя теперішньої Франції
Духовенство

Після розділу Церкви від держави французьке духовенство найшлося в вельми невідрядних матеріальних обставинах. По селах треба було забиратися до дрібної гospодарки, по містах жило із лепт заможних католиків, що не щадили жертв на церковні цілі. Та саме та убогість духовенства дала йому великий моральний капітал. Франція це країна й тепер дуже заможна, однаке духовенство живе нераз бідніше, ніж кваліфікований робітник, і тому ніякий соціалістичний чи комуністичний демагог не може залинути духовенству — як деінде — сибаритизму. Усі й на кожнім кроці бачать, що це неправда, а на таке вбоге життя може рішатися людина тільки з ідеї. Це теж сильно промошує духовенству шлях до сердець найбіднішого пролетаріату; сьогодні там духовний це близька людина найбіднішим. Хоча французький духовний постійно ходить у рясі та широкім римськім капелюсі, то всюди можна бачити, як сам полагоджує справунки. Молодші їздять у рясі на найтанішім засобі лъкомоцї — ровері; автами розбиваються капіталісти або опікуни пролетаріату. Священик не соромиться і як і з робітниками в барі (так у Франції зветься найтанша реставрація без накриття столиків), а молодші духовні нерідко грають в копаного мяча в робітничім клубі. Та їх скромність робить своє.

Вірні привчилися, що в Церкві треба дати більший даток; нема просто нікого в церкві, хто до малого мішка, з яким майже з засади переходить сам священик, не вкинув би значнішої жертви на церкву, на удержання школ та духовного. Так церква якось виходить на своє. Певне, має вона теж заможних протекторів і завдяки їм повстали католицькі середні школи та вищі наукові інститути.

Зате всюди бачимо духовного, особливо при вихованні молоді, про що буде мова далі.

З обсервації можу ствердити: священик втішається пошаною чи в склепі, чи на заливниці, дарма, що більшість службовиків — члени соціалістичних синдикатів. Без уваги на свою вбогість французьке духовенство не тільки солідно працює у себе, але теж помітно інтересується питаннями всесвітнього католицтва. Також нерідко можна зустрінути солідних знавців справ східньої Церкви.

Церква

Як у цілій Франції, так само по французьких церквах, нема того педантичного порядку, що напр. у Німеччині, а навіть у теперішній Італії. Порядок там не надзвичайний. Багато храмів потребує ремонту, особливо на провінції.

Немає теж у Франції тієї дбайливості держави в зберіганні старини та творів мистецтва, що напр. в Італії. А їх всюди повно; готик чи романський памятник (останній особливо на півдні Франції) з XII, XIII чи XIV ст. там явище буденне та нерідко в занедбанні. Навіть такі старовинні та історичні будівлі як базиліка Ст. Дені під Парижем з XII ст. з саркофагами трьох французьких династій, Капетингів, Валлоя та Бурбонів, або прегарна папська палац в Авиньйоні з XIV ст. доволі в занедбанні. Зрештою навіть сам Версаль у ненайкращім порядку.

Зокрема прикро разить нашого чоловіка стан покон-фіскованих церков в часі розділу Церкви від держави. Тут чути подих довоєнних масонських урядів. В такім напр. Діжон (давня столиця бургундських королів) зокола церкви, входили ніби до церкви й автоматично скидаєш капелюха, а там біржа. На місці престола біржевий стіл. Простири поміж філярами позабивані стінками та перемінені на бюра. В головній наві крик. Всі в капелюках. Від диму не видно. Кілька десять кроків друга церква з XV ст. Це двірська церква бургундських королів. Тепер тут суд. І знову мимохіт скидаєш капелюха, а там у церкві судова ждальня, а побіч у каплиці з прекрасними старими вітражами засідає сьогодні трибунал. В Греноблі ціла церква перемінена на викладову салю місцевого університету. Все залишили, навіть вітражі святих, тільки що на цілу зали добудували амфітеатральні сидження. Враження приkre, годі нам до того навикнути.

Найкраще збережені церкви північно-східної Франції (около 4000), бо нові та відбудовані за німецькі репарації. В самім т. зв. великім Парижі, себто з передмістями, вибудувано за 10 літ до сто нових церков, нерідко коштом недавно ще скомунізованих робітників, тепер вже католиків, як на передмісті Ст. Дені, де мером є посол Доріо, донедавна ще комуніст, тепер організатор робітничої партії — партії де ля ліберте — виразно антикомуністичної. Цю сітку Божих домів, здигнених за теперішнього архиєпископа Парижу кард. Вердіє, й називають „Ле сант шантіє ді кардиналь“, себто сто варстатів праці — сто будівель — кардинала. Деякі з тих нових церков дуже оригінальні. Напр. одна в Епіней н. С. під Парижем посвячена місяям, розмальована образами, що зображують місяйну працю всіх часів. Є там наші святі: св. Ольга, св. Володимир, але теж один вельми інтересний образ зображує, як св. Кирило та Методій ідуть в Україну. Виразно зазначений наш Дніпро, українські етнічні типи та напис „Ікрейн“, на півночі зовсім правильно „Picci“, на південні від України „Бульгарі“.

У більших містах богослужби відбуваються з деяким церемоніялом. Напр. в Парижі у більших церквах священика на Службу Божу випроваджує постійно церемонієр,

умундурований та з булавою в руці. Вистукуючи нею, — дає знак, що починається нова Служба Божа. У великих базиліках, як в Нотр Дам або в Базиліці Сен Кер на Монт-Мартрі при урочистих богослужбах провожає священиків 3—5 церемонієрів. Це вже французьке замилування до церемоніяльності, дарма, що церква нераз убога.

Побожність

Найбільше може цікавити шановних читачів питання — а як з побожністю французів? Скажу одним словом — дуже ріжно; навпаки, як у нас. У Франції можна зустрінутися з побожністю просто незрозуміло теперішнім часам; є тисячі гарячо відданих Божій справі католиків, але є теж безбожництво, якого в нас немає. Франція немов переживає якийсь переломовий період свого релігійного життя. По містах у церквах середмісті чи інтелігентських дільниць можна в неділю бачити тисячі інтелігентів, здебільша жінок, не брак теж мужчин. Сотки з них приступають до св. Тайн. Дуже багато по церквах молоді. Оповідали мені, що жінки знаних лібералів, провідних людей Франції, починаючи від жінки президента держави Лебрена, беруть постійно участь у реколекціях в катедрі Нотр Дам.

Одне знаменне явище можна зауважити тепер по французьких церквах — це поважна кількість військових, підстаршин та старшин, що нерідко теж приступають до св. Тайн. Це безсумнівно добрий вилів прикладу покійного маршала Фоша, божища сьогоднішньої французької армії, та вихованої ним генералітету. Їх приклад увів духа пошани для релігії в ряди армії. Маршал Фош сам був дуже ревним католиком, а його особа тепер у Франції взагалі, а зокрема в армії, дуже популярна, як лицаря без страху та змази. Немає сьогодні у Франції міста, що в нім не було б кращої вулиці чи бульвару, названих його іменем. Не дармо поховали маршала в інвалідів побіч гробниці Наполеона. Зрештою маршал Фош не одинокий між генералами ревний католик, напр. знаний ген. де Кастельно це навіть президент загально-французької федерації католицьких мужчин (Федерасіон національ католік).

Натомість зайдім у деякі робітничі дільниці. Там у неділю церкви нераз зовсім пусті. Сам я був свідком у Гренобль, що в робітничій дільниці в часі співаної Служби Божої в неділю було дослівно півтори особи — якась жінка з дитиною. В альпейських селах навпаки, я бачив, як народ горнететься до церкви. На долах — кажуть — дуже заражений релігійним індиферентизмом. З потягу нераз бачив я, як в неділю селяни орали чи косили.

Все ж таки пересічний громадянин хрестить дитину в церкві, каже себе по-християнськи ховати. Так само аж

надто часто можна зустріти замасний квітами автобус, що з молодятами та весільними гістюми заїздить від уряду під церкву по церковний спілуб. Як мене інформовано, тільки цивільні подружжя таки в дуже невеликій меншині.

Католицьке жіноцтво

Французьке жіноцтво це зокрема могутня підпора французького відродженого католицтва, що зрештою впадає в очі в неділю в кожній церкві. Однаке його католицтво це не тісна біготерія, це чинне католицтво на всіх ділянках громадянського життя з винятком політики. Ціла Франція покрита сіткою жіночих католицьких організацій — жінок та дівчат. Зорганізованих католицьких жінок у Франції є 2 мільйони — як показують статистично-графічні таблиці на стінах ватиканського павільону на світовій виставі в Парижі. Ці католицькі переконання французького жіноцтва це й причина просто парадоксальної внутрішньополітичної ситуації в Франції. Як може декому відомо, французьке жіноцтво взагалі дуже консервативне і Франція одна з нечисленних держав в Європі, де жінки не мають ще права голосування. Та сказавши поправді, зовсім за ним не побиваються. Політика у Франції це ще виключна домена мужчин. Французька жінка це ідеал господині. Популярні протилежні погляди на французьку жінку відносяться до легких жінок з паризьких бульварів. Французька жінка незвичайно ощадна, дбайлива подруга та мати. Коли у приватнім домі в товаристві інтелігентних жінок, де були й симпатички червоного фронту, але теж і зорганізовані католички, я сам порушив справу жіночого голосування, то всі майже одноголосно зайніли протилежне становище, що цього не треба. Жінка, мовляв, хай пильнує домашнього „фоає“ — огнища, хай дбає про чоловіка та діти, а політику слід залишити мужчинам. Побоювалися, що жіноче право голосування може тільки причинитися до збільшення розводів, коли напр. жінка буде католичкою, а мужчина соціалістом. Ще найбільше прихильне становище до моого погляду зайніли католички. На їх думку, було б добре, якщо жінка голосувала б, натомість найбільш непримириме становище занимали симпатички соціалізму. І так воно є. В інших краях Європи звичайно ліві угруповання побивалися за правом голосування для жінок. У Франції навпаки, радикально-соціалістичні круги є проти жіночого голосування, натомість за тим правом для них є праві, зокрема католицькі кола. Лівиця побоюється, що признання того права французьким жінкам стане початком кінця їх переваги у політичному житті Франції, бо жінка здебільша підопливом католиків.

Обговорюючи побожність французького громадянства,

я згадав, що вона дуже ріжна. Під тим оглядом Франція — край глибоких контрастів, куди глибших, як наприклад у нас. Має Франція свої паризькі дільниці, як Монпарнас чи Монмартр з сотками кабаретів із зовсім голими танцюристками нераз і під фірмовими просто богохульними назвами, але Франція має теж свої кармелі — як монастир св. Тереси в Лізіє, чи покревний йому в Льон де Соніє, в Юра, має теж свій Люрд.

В кармелю Льон де Соніє

Мав я змогу відвідати ті дві останні місцевості, а в монастирі босих кармелітанок (найгостріший жіночий чин) в Льон де Соніє піznати їх життя при нагоді відвідин двох українок, що з них одна живе у тім доживотнім замкненні вже 10 років. Зголосили мене ігумені. Входиш до розмовниці. Перед тобою чорне заслонене та закратоване вікно з найженими гострими цвяхами в твою сторону. Зза заслони промовляють до тебе люди, що їм уже до смерті не вийти поза поріг того дому, що їдять тільки двічі в день — ніколи мяса, а опівночі стають на молитву в каплиці. Та не про ті зовнішні акцесорії йде, а про їх релігійне життя і їх погляд на життя. Говорив я з моєю знайомою та її настоятелькою. Живуть ще на світі, але душевно в якісь містичнім зединені з Богом. Людині зо світу, навіть релігійній, важко вдуматися в їх душевні переживання. Попри те все просто незрозуміла нам їх погода духа і радість та життєве вдовілля.

Люрд та Лізіє

Нині Франція має дві місцевини, дорогі та атракційні для кожного католика — Люрд, це місто Матері Божої „Нотр Дам де Люрд“, як кажуть у Франції, та Лізіє, місто св. Тереси від Дитятка Ісуса.

За три години завезе тебе поспішний потяг із знаного купалища Біяріц з-над біскайського заливу, отже з-над Атлантику в глибокі середуці Піренеї до міста Божої Матері — до Люрду.

Від 1866 р., коли то вперше Мати Божа у звичайній відлюдній печері над річкою По поза гірським селом Люрд із словами „Я є непорочно Зачата“ явилася бідній пастушці, дочці вбогого мельника Бернадотті Сабору, та відколи це святе місце прославилося сотками чуд, стягаються туди сотки тисяч паломників з цілого католицького світу. Окремий музей Матері Божої з Люрду інформує туриста чи паломника про ту повінь мілосердя Божого, що сплило на тій французькій землі на людство, а воднораз сповіщає про розвій Люрду як паломничого міста. З того часу число паломників зростало з кожним роком, а на переломі XIX. та

ХХ ст. осягнуло своє максімум, бо в р. 1898. аж 1,400.000. З того часу число паломників трохи понизилося, але все ще й тепер вагається між 700—800 тисяч річно. Село Люрд розрослося в місто окремого паломничого типу, хоча воно теж вихідне місце для туристів у високій Піренеї. День-у-день висипають із себе потяги сотки здорових почитателів Марії в товаристві десяток облажно хорих на ношах, що прибувають сюди на лікування до Божої Матері, коли вже всі засоби людського медичного знання завели. Хорі заїздять до окремого шпиталля-захисту побіч чудотворної печери з джерелом та недалеко здигненої над скалою базиліки. Вид тут зворушливий та надзвичайний, коли вранці сотки облажно хорих на візках вивозять сестри милосердя з захисту або частіш таки найближчі недужої людини перед печеру зяви, та коли недужі уста проказують хором за духовником молебень до Пречистої з повною надією на волю Божу. Дехто згодом купається у воді з джерела у лазничках, збудованих при самім джерелі. По обіді знову вивозять на візках хорих на площу перед базилікою та уставляють в квадрат. До чудотворної печери йде єпископ Люрду та молиться довший час на самоті. В міжчасі уставляється процесія з сотками молоді, а її все повно в Люрді, на переді. З базиліки виходить процесія з Найсвятішими Тайнами та йде до печери по єпископа. Він бере Святі Тайни, а ціла процесія рушає на площу перед базилікою, де відбувається благословення хорих. І так день-у-день. Напр. в часі моого побуту прибуло паломництво з Голяндії в числі 500 душ, що привезло з собою кілька десяток нещасних.

Певно дехто бажав би спитати, чи діються чуда й сьогодні. Відповім, що — так. Саме в часі моого приїзду загально оповідали, що перед двома днями виїхав власними силами до дому якийсь італієць, недавно ще безнадійно хорий. Привезла його на ношах рідня та залишила в захисті, бо не сподівалася так швидкого видужання. По тижні відіхав хорий сам до Італії. Певне, віруючий стане цеуважати за чудо, безвірок все знайде якийсь викрут. Саме такий подвійний підхід зустрів я при обіді в пенсіонаті в Люрді, де я заїхав. А до Люрду, треба знати, приїздять не тільки віруючі, але й безвірки — для сензації. Мова при столі зійшла саме на того італійця. Загал вважав це очевидно за чудо. Аж у розмову вмішався якийсь молодий лікар: „І ми — каже — лічимо ті речі без чуда“. Вивязалася палка дискусія. Жіноцтво, а особливо якийсь старший пан на добре присілися до лікаря. Бідачисько боронився, як міг. Ясна річ, дискусія, як звичайно, зійшла згодом на що інше, на людовий фронт та його шкідливість для Франції, тощо.

Вже саме місто Люрд впроваджує віруючу людину в якийсь особливо поважний настрій. Мимохіті вся твоя увага сконцентрована коло тої чудотворної печерки, звідкіль

понісся голос: „Я є непорочно Зачата“. У твоїй, як і у кожній душі родиться бажання поставити свічку у тій святій печерці, щоб і від тебе згоріла вона на честь Пречистої. Нагадався мені тоді наш церковний паломник до Божого Гробу, Данило Чернігівець. І я, його слідом ступаючи, поставив у тій печерці Богоматері — три свічки, одну за українську землю, другу за моїх дорогих померлих, третю за себе.

Хоч Люрд безумовно серце католицької Франції і все ще стягає найбільше паломників з французької землі та з цілого католицького світу, то в останніх роках сильного розголосу набирає друга місцевина, положена на протилежнім кінці Франції, в Нормандії, близько каналу Ляманш, Лізіє — місце життя такої популярної тепер святої Тереси від Дитятка Ісуса. Велична катедра, здвигнена в її честь жертвами вірних та посвячена того літа кардиналом Пачеллі в імені Папи в присутності $\frac{1}{2}$ мільйона вірних, свідчить про зрист культу тієї святої та її місця, життя й чуд. Це й може причинилося до хвилевого зменшення фреквенції паломників у Люрді, та, на мою думку, це тільки хвилеве явище. У Лізіє я не був.

Католицьке шкільництво

Розповідаючи про французькі храми чи Люрд, згадав я, що всюди можна зустріти повно молоді всілякого віку, малих, середніх хлопців чи дівчат, пластунів та молодців-студентів університету, ремісників чи робітників. Це все праця франц. католицького шкільництва. Про нього скажу кілька слів. Користаючи із державної свободи, кипить у Франції постійна мирна щоправда, але не менш завзята боротьба за душу молодого покоління між католиками та ліберало-масонами, що здебільша мають тепер у своїх руках увесь державний апарат. Проти знаменито вивінуваних державних шкіл, де народне вчительство у 80% належить до комунізуючих союзів, а ІІ. інтернаціонал це часто після для розваги дітей серед лекцій, поставили католики свої школи. Хоча вони вбогі та лихо випосажені, хоча ще гірше платні учителі тих приватних шкіл, то проте фреквенція у них немала та своє завдання сповнюють вони як слід. Правда, ніхто їх не секує за негигієнічне приміщення чи за малі вікна. Державна влада залишає їх в спокою, дарма, що така приватна школка робить інколи державний фран. школі нестерпну конкуренцію, обнижуючи число дітвори іноді до кількох одиниць. Це причина, чому католики заявляються за демократично-республіканським устроєм держави. При тотальнім це було б неможливе. Школи ті та їх молодь окруженні дбайливою опікою духовенства, монахів та монахинь. Всюди, чи на паризькій виставі, чи в Люрді, чи в історичних місцевинах, чи в музеях, чи на прогульках

із гуртом хлопців священик, з дівчатками — монахиня. Католицька молодь Франції наповнила й опанувала пласт Франції, що на його чолі стоїть ген. Ляфон, випихаючи тут впливи злайщизованої державної школи, бо кожний від-діл має свого духовника.

Католицьке студентство

Тимто не диво, що між високошкільною молоддю від-соток католицької молоді дуже поважний. Католицькі гуртки живі, не тільки на папері. Найдете їх при всіх виділах університетів, політехнік, фахових шкіл, при школах мистецьких, при військових академіях піхоти, артилерії, інженерії, і т. ін. Кожний гурток обовязково має свого духовника, що постійно бере участь у засіданнях. Високошкільна молодь зорганізована у двох французьких організаціях студентів та студенток окремо. Організація студентів „Федерасіон франсез дес-етідіян католік“ гуртує 16 тисяч студентів у 60 гуртках, сфередованих разом. Організація студенток „Федерасіон франсез дес-асосіасіон детідіянт католік“ гуртує коло 4 тисячі членок, разом коло 20 тисяч високошкільної молоді. Це тепер найсильніша студентська католицька організація світу. Вона подумана велими практично, бо окремі гуртки пристосовані до професійних потреб тієї групи молоді. Вони ставлять собі не тільки ідеольогічні завдання — угрунтувати католицький світогляд, але також нести матеріальну допомогу вбогішим товаришам, вишукувати членам посади по скінченні студій, спираючися в тому на організації старших католиків „Амі дес-етідіян“ — приятелів студентів. Натомість при центральній управі федерації є комісії, що полагоджують загальні справи.

В розмові із знайомими українцями, що довший час живуть у Франції, однаке на загал далеко стоять від організованого католицького життя, почув я, що саме католицьке студентство у Франції, хоча не найчисленніше, має славу найсоліднішого та найнадійнішого елементу між молоддю французького народу. Тож не диво, що студенти католики притягають до себе теж соліднії одиниці з-поміж чужинців, які студіюють у Франції. Зустрів я теж двох наших студентів в Парижі, співробітників католицької студентської акції, що вважаю за дуже корисне для нашої справи взагалі (про це при кінці).

Хоч католицька ідеольогія так дуже завоювала серця молоді, проте більшість університетських катедр у руках старих професорів лібералів. Тому католики подбали теж про власні приватні університети. Є їх тепер у Франції 5: в Парижі, Ліоні, Ліль, Тулузі та в Бордо. Вони дають освіту кільком тисячам молоді, дарма, що не мають права прилюдності, бо студентам, що хочуть добути урядові дипльоми, Дзвони

зачисляють тільки фреквентацію, натомість усі іспити мусить вони повторяти у державних університетах.

Католицька література, театр

Наші часи це теж доба світлого розвою католицької літератури у Франції, що вже ліберальну французьку літературу починає спихати на другий план. Появляється вона як реакція проти безбожницької літератури II. пол. XIX. ст. — доби натуралізму. Я не знавець літератури, тому не буду сам її характеризувати, тільки наведу кілька слів про народини католицької літератури у Франції знаного католицького драматурга Енрі Геона, учасника католицького міжнародного конгресу „Пакс Романа“ в Парижі та на спілку з Кльоделем організатора літературного вечора в рамках того ж конгресу. Оповідаючи про повстання нової католицької літератури, він говорив:

„На скилку натуралізму у Франції (коло 1885 р.) в літературі нашій (франц.) все було без Бога, всюди матеріалізм, поступ безбожності, переслідування, сполучені з ізольованням віруючих. Аж ось зривається реакція, жага пошукувати, робити революцію, визнавати та зазначувати віру, що чергується у всіх родах літератури, в поемі, в драмі, в критичних нарисах, в романах, та відновляються літературні форми, де вже є місце для Бога. По Барбесеві, Віллерові, після Поля Верлена і Артура Рімбо, після Юсмана і Леона Бльоа прийшли імена з картин сучасної літератури, де відродився сантимент до правдивої традиції. Аж ось являється Кльодель, а ось Пежю, Френсіс Жам охристив свою музи, Псішарі приніс своє визнання, а згодом прийшов догматизм Буржета, провінціальний євангелизм Рене Базена, учени досліди Жоржа Гоайо, аспірації Барреса. Енрі Бордо пише свій перший роман, Люї Бергран малює св. Августина та св. Тересу в правдивій величині.

Аж ось трісли засуви. Сучасна генерація, що явилася на зруйнованій, однаке врожайній почві. Массі, Марітен, Моріяк, Валері-Радо, Бернано, Малєю, Шарль Гройо, Моріс Бріллян, Роберт Гаррік, Едвард Шнайдер, Габрієй Марсель, Рене Швоб, Реверді та Фюме. Жак Рейно, Марсель Арлян, Люї Лefевр, Рене де Гранж, Енрі Брошо, і інші. Не вільно мені теж забути про жінок. Пані Рівіє, Марі Гаске, Рене Целлер, Марі Ноель, Енрієт Шарасон... Але я ще й усіх не вичислив. Однаке ледве чи я міг би вичислити всіх авторів нашого часу, що вже у своїх творах згадують імя Бога і звертаються до Нього. Іх було б забагато. Але поставмо точку, ствердім ті факти та оповістім велику надію на майбутнє християнської Франції.“

Такими рожевими надіями кінчає теж один із передовиків французької католицької драматичної літератури своє слово до учасників того всесвітнього конгресу про католицьку літературу теперішньої Франції.

Цей зворот помітний теж у французькому театрі, а саме зворот до релігійних проблем, прибраних у біблійну, але змодернізовану шату. З нагоди міжнародної паризької вистави підготовили низку імпрез, але безперечно на перше місце висунулася вистава під голим небом на площі та на тлі старовинної катедри Нотр Дам п. з. „Правдива містерія муїк“, щось на взір баварських пасійних вистав в Оберамергав, з тією тільки ріжницею, що паризьку містерію виставлено силами першорядних артистів Парижу. Вистава робила справді могутнє вражіння.

Зразок католицької модерної драми авторства саме згаданого Енрі Геона бачили учасники Конгресу на виставі, уладжений під ватиканським павільоном теж під голим небом. Крім глибокої релігійності замітна католицька драма тим, що вона біблійні теми модернізує. Напр. Христос перед муками не йде до Єрусалиму, але до Парижу, на сцені біблійної тематики являється новочасний робітник, безробітний, що шукає праці та... Христової правди серед теперішнього поганського світу. Словом, Христос серед нас! Підхід вельми інтересний.

Католицький робітничий рух

З черги накреслю коротко соціальну працю французького католицтва, вкажу в першій черзі на католицький робітничий рух. Він досить молодий та зустрічає неабиякі перепони від „беаті поссідентес“ робітничих синдикатів з-під стягу соціалістично-комуністичних партій. Робітничі синдикати просто приневолюють усіх належати до своїх організацій, тепер вже навіть умових робітників, і то не тільки приватних, але теж державних установ. Вони хочуть мати виключне право репрезентувати робітників перед працедавцем, а навіть грозять страйками, якщо допускають до переговорів в імені робітників, представників теж інших, в тім випадку католицьких синдикатів. Ось і головні труднощі в розвою католицького робітничого синдикалізму. Так соціалістичні союзи сумілі зібрали щоправда коло 5 мільйонів членів, але — як мене запевняли таки наші люди, що живуть у Франції — це у великій більшості члени паперові, що для святого спокою заплатили вписове, однаке від років ніяких вкладок не платять та з цілим соціалістичним рухом слабо споєні.

Та проте і тут католики вже зробили для соціалістів болючий пролом. Як всюди, так і тут, духовенство зачало працю від основ — себто від молоді, та може вже тепер похвалитися поважними осягами. У Франції вже існує католицьке робітництво, згуртоване у „Французькій федерації християнських робітників“ — Федерасіон франсез де травас кретіен, — що вяже в одну могутню федерацію 2.000 катол. синдикатів з пів мільйоном членів. Правда, чисельно вони не дорівнюють соціалістичним синдикатам. Натомість їх скристалізованість духовна та карність дуже велика. Замітне, що вони гуртують переважно молоде робітництво, а тамті синдикати навпаки, старше. Сьогодні такий стан, що католицькі синдикати виявляють величезний розмах та очевидний зрост, тамті застій.

Саме цього року влітку відбувався під Парижем II. здвиг т. зв. Жок-у (Жейн уврів католік), себто союзу католицької робітничої молоді, що стягнув 80 тисяч християн-

ських робітників на кольосальнім підпаризькім стадіоні. Їх ділові наради в присутності 4 кардиналів, їх принципова постава не тільки в робітничо-професійних справах, але теж виховання, подружжя, тощо, наповняє всіх католиків Франції великим оптимізмом, а їх противників пессимізмом. Не говорю вже про те, що деякі досі соціалістичні дільниці під Парижем, як згаданий Сен Дені, масово заявляються за католицтвом.

Цей рух тривожить дотеперішніх провідників робітництва, а комуністи свідомі, який питомий тягар того нового робітничого руху, тому кинули вони облудне гасло „співпраці з нашими товаришами — католиками“ — (коллябараціон авек нотр камерад католік). Ця тактика облуди та забріхання нам так добре знана в Україні хвиливо замінила навіть паризького кардинала Вердіе, що на предложення комуністів співпрацювати з робітниками католиками відповів аж окремим пастирським листом, заявляючи, що той зазив комуністів треба прийняти, якщо він щирий, бо на світі вже й так дуже багато зла, отже хоч той зазив від заблудших овець, але їх треба справити на дорогу віри.

Аж тоді комуністи відкрили свої карти, а саме ґенеральний секретар комуністичної партії Торез (знаний нам як оборонець Шварцбarta, вбійника отамана Петлюри) на IX. партійнім конгресі в Арль відповів, що це зайва праця кардинала навертати комуністів на християнство, бо комуністи — принципові атеїсти, а католицьких робітників взивають тільки до спільнної боротьби з фашизмом. На щастя з тієї віри в гарні гасла комуністів ми вже вилікувалися.

Католики та політичне життя Франції

Кожному з шановних читачів насунеться думка — ну добре, але якщо католицтво у Франції це тепер такий динамічний рух, то чому нема у Франції якоєсь сильної політичної католицької партії, репрезентованої в палаті депутатів поважною групою послів, що заважила б своїми голосами на політичнім укладі країни; чому над Францією повіває червоний прапор. Ця справа, неясна для стороннього глядача, стає зовсім зрозуміла кожному, хто пізнав католицький рух та політичні відносини у Франції.

Насамперед слід знати, що у Франції є парламентарний устрій, отже рядить більшість, що з комуністами має тільки коло 50 голосів більше депутатів. Перше у Франції рядила правиця. Однак французькі католики стоять на становищі, що у Франції католицька партія зайва, бо католицтво є для всіх, а не тільки для якоєсь однієї партії. Партий формуються там на засадах чи то суспільних ріжниць, чи поглядів на форму державного устрою, а це безпосередньо не тантг'є католиків. Правда, були спроби

деяких угруповань прийняти собі чисто католицький прапор, та на загал не повелися. Зараз по війні католицький шильд розвинули скрайні монархісти-націоналісти з-під стягу „Аксіон Франсез“, однаке це їм не вдалося, бо Церква їх навіть осудила за їх поганський націоналізм. Так само не вдалося фашизуючому Де ля Рокові добути собі офіційної марки католицької групи ні для його „Огністого Хреста“, ні для пізнішої „партії соціаль“. Того теж не міг осiąгнути Дорійо, бувший комуніст, тепер їх лютий ворог, для своєї „партії де ля ліберте“, того досі не вспіла зробити ніяка права чи центрова республіканська партія. Католики є всюди по всіх партіях, правиці та центрум. Багато з них чинні в католицьких організаціях, але католицької партії немає. Це все дає їм вигідну позицію впливати всюди в католицькім дусі, однаке не компромітувати католицтва ніякими скандалами чи то ставіскіяди чи теж свіжої неприємності справи Де ля Рока.

Французьке католицтво всеобіймаюче і визнає тільки два гасла: любові Бога та Батьківщини. Тому крім глибокої релігійності, католики теж визнають поміркований націоналізм та всі — гарячі французькі патріоти; тим саме вони перемагають червоних. Немає майже у Франції парохіяльної церкви, де не було б гарної мармурової таблиці з виліпаними прізвищами парохіян, що згинули „пур ля Франс“ — за Францію у світовій війні. На провінції майже з правила ті таблиці прикрашені національно-державними прапорами-трикольорами. Нерідко ті республіканські прапори звисають у церквах із стін презбітерії побіч вівтаря. Католики все виступають під трикольорами, а цим немов громадять цілий національний табор Франції біля себе проти соціалістів та комуністів, що тепер з правила виступають під червоним прапором, а комуністи навіть із совітськими емблемами. Для останніх державні трикольори це вже на віть зненавиджена реакція. Католики — тепер немов найповажніший рух національно та державновторчий, дарма що живуть у державі, де Церква відлучена він неї, а уряд їм неприхильний. Що за глибоке та повчальне зрозуміння справ батьківщини. Як багато треба б від них вчитися не одному католикові.

Зустрічаючись з католиками різних станів та в різних околицях, я набрав пересвідчення, що французькі католики здебільша переконані республіканці та демократи, бо такий лад дає їм можливості широкої праці. Фашистівські гасла серед них не популярні, дарма, що агіатори Де ля Рока увибаються й по Люрді та всюди перед церквами. Однаке не викликають більшого заинтересування. Тим гаслам піддалися б вони тільки з конечності в однім випадку, якщо комуністи пірвалися б захопити владу силою. Та, як я заборсивував, тієї небезпеки цілком нема, бо армія сильно

антикомуністична, а навіть легко католицька. Не чув я, щоб хто у Франції числився поважно з комуністичною небезпекою. Може бути, що їх впливи значніші у північносхідній, промисловій Франції, де я не спинявся.

Патріотизм французьких католиків

Хоч Церква відлучена від держави, проте французьке духовенство та французькі католики — найкращі репрезентанти французького духа, французької культури та великих французьких традицій, на що всі вони дуже горді. Вони, а не червоні, репрезентують французьку культуру поза Францією в Європі та поза Європою. До речі, вони дуже добре і тактовно вміють відрізнисти добро батьківщини від хвилевого уряду Франції, хоч і про свій червонавий уряд все говорять з пошаною „наша влада“, хоча в часі моєї мандрівки по Франції на чолі уряду стояв соціяліст-жид Блюм. Ба, що більше, у такій актуальній для Франції та дразливій справі, як еспанська, французькі католики мають погляд згідний з інтересами своєї французької батьківщини, себто бажали б зберегти еспанську республіку, а не фашизм ген. Франка, та в практиці є за політикою неінтервенції. Певно, що не бажали б собі за Піренеями комуністів, яких гостро поборюють, але це все вважають за дальшу справу. Тривожить їх можливість, що з перемогою Франка утривалися б ще й на півдні Франції Гітлер та Мусоліні; на тоймістъ еспанська — навіть переможна республіка була б така ослаблена, що про форму її політичного і суспільного устрою рішала б таки Франція та Англія, а не далекий С. С. С. Р.

Правда, на справу союзу Франції з Совітами мають скептичні погляди, Совітів ненавидять, але вважають той союз в тій ситуації за конечне зло, з огляду на німецьку небезпеку, хоч скоріш бажали б поєднання з Німеччиною. Та лояльно треба признати, що те вичуття інтересів спільнної батьківщини є теж у соціялістів (з винятком хіба частини комуністів, запроданих Совітам). Це ж загально відома річ, що навіть в часах найгострішої боротьби держави з Церквою, католицькі місії на колоніях та в цілім світі уряд щедро попирав, бо бачив у них пропагандистів французької цивілізації, а за тим французьких політичних впливів. В тім саме розумінні загального добра та ставлення його вище групових чи особистих амбіцій теж і основна різниця західної Європи, у протиставленні до особистих чи партійних засліплень сходу. Для француза, католик він чи соціяліст, поза дискусією є такі справи: 1) рація стану себто інтерес Франції як цілості назовні; 2) примат французької культури в світі; 3) засада, що економічні інтереси Франції, то інтерес кожного француза.

Вага французького католицтва: а) у Франції

Тож не диво, що з католицтвом у Франції сьогодні поважно числяться. Його питомий тягар значний, дарма, що при владі ще соціалісти. Незаангажований офіційно в ніякій партії стає чинником рівноваги, що вносить у громадянське життя нації конструктивні вартості. Доказ того значіння католицтва у Франції те, що ворожі католицтву назагал радикали, що стоять ще й під масонським впливом, намагаються тепер бути супроти католиків дуже лояльні. Зазначив це теперішній червоний уряд прилюдно з приводу приїзду кардинала Пачеллі, секретаря стану, що в імені Папи того літа приїхав до Франції на посвячення базиліки св. Тереси в Лізіє. В Парижі на двірці вітав кардинала офіційно уряд. На привітання вийшла почесна чета війська. Словом, вітали представника Папи, як монарха. Непроглядні маси народу залягли околицю Ліонського (получневого) двірця. Це все в державі, де Церква відділена. Це теж доказ їх розуміння французьких інтересів та жест проти Німеччини, що воює з католицтвом.

б) в католицькім світі та в Ватикані

Цей динамічний зрист католицтва у Франції це теж причина великанського зросту його значіння в цілій католицькій Церкві. Франція відзискує на наших очах втрачену на переломі XIX. та XX. ст. історичну роль „першої дочки католицької Церкви“, яку вже поволі зачала занимати німецька Церква. Франція має тепер (очевидчаки поза Італією) найбільше число кардиналів (аж 5). Рада паризького кардинала Вердіє значить нині в Ватикані дуже багато, а недвозначний зворот у ватиканській політиці недавніх часів у бік демократичних держав Франції, Бельгії, тощо (проти тоталістичної Німеччини) це теж частинна заслуга французьких католицьких впливів у Ватикані. Французькі католики таким чином роблять теж поважну прислугу своїй батьківщині. Вони стають потужним двигуном, що французькій культурі відзискує передове місце в світі. Учасники міжнародних зіздів мусять це спостерігати.

Французькі католики і українська справа

Хотів би я ще кинути оком на питання як — французькі католики ставляться до української справи. Як взагалі у Франції, так зокрема серед французьких католиків наша справа була вельми мало знана, а як знали що про нас, то великих симпатій ми не мали. На це зложилося багато причин, а зокрема три: а) наше германофільство, б) французьке польнофільство та їх русофільство, в) майже цілковита недостача нашої пропаганди серед католицьких французьких кругів.

Симпатії французьких католиків для поляків були до світової війни та зараз по світовій війні великі. І завдяки тому вдалося їм неодносяти, особливо в часі версальської конференції, на якій значіння маршала Фоша, ревного католика та одночасно польськофіла було майже вирішальне. Тепер воно трохи йнакше.

Як у цілій Європі, так само й у Франції, хоч як нескоординована та неправильна наша інформаційна служба за кордоном, все таки то тут то там і у Франції своє зробила. В тім деяка заслуга української еміграції у Франції. Та знання нашої справи таки на загал невелике (в Італії, не говорю вже про Німеччину, Англію, воно куди більше). Та одно слід ствердити, що якогось передження до нас, що було в часі версальської конференції, тепер немає. До нашої справи ставиться французький католик обективно та річево. Французький католик навіть при зустрічі з мним чи дійсним германофілом не відвертається від нього, але намагається кожного зробити франкофілом та звеличником французької культури. Він прихильний вислухати й протилежні аргументи.

Французи, теж і католики, у власнім інтересі бажали б зберегти неподільну Росію, але зустрівшись із нами, що не скривали українських плянів розбиття Росії, проявляли наглядне зрозуміння наших прямувань — як про це сам мав нагоду переконатися в часі одного прийняття в розмові з редактором одного французького католицького щоденника — а навіть спостеріг я деякі симпатії. Поняття боротьби за національну свободу для француза все таки ще шляхетне поняття.

Серед такого міжнародного зборища, яким є міжнародні католицькі зізди, могутній засіб звернути на себе увагу це наш католицький східний обряд; а заінтересування у католиків Франції церковною справою східної Європи велике. Ми зустрічали на конгресі солідних знавців справи церковного обеднання, що зовсім докладно і по-правно орієнтуються теж у всіх справах церковного обеднання на Волині, Поліссю і Підляшші. На конгресі „Пакс Романа“ наші французькі господарі оточили наш обряд дуже великою опікою та в програмі конгресу дали нашій богослужбі дуже почесне місце. Побіч торжественної Служби Божої, що її відправив кардинал Вердіє у Нотр Дам, найбільш урочиста богослужба — була наша Служба Божа, відслужена соборно в базиліці на Монт-марти. Зрештою й до справи вибору українця, члена недержавної нації до 14-членної екзекутиви всесвітньої організації Пакс Романа поставилися господарі здекларовано прихильно.

Все тільки наші господарі раді були б почути, як нам подобається Франція, чи викликує у нас захоплення французька культура. Захопитися величчю французької

культури — значить вже добути серце француза. Тому вважаю, що така праця, яку веде у Франції наш історик Борщак, вказуючи впливи та засяг заинтересування Франції в минулім (як у книжці „Наполеон та Україна“ й ін.), це найдоцільніший спосіб пропаганди, бо мило скобоче національне серце француза, що геніяльний їх Наполеон, борець — у розумінні французів — за волю народів, своїм генієм вже тоді сягнув аж до української справи, яка виринула як поважна проблема світової політики аж у наших часах.

Дуже корисний спосіб добути для нашої справи симпатії — втискатися до французьких — в цім випадку — католицьких організацій.

А вкінці потрібне нашим людям знання французької мови, бо француз чесній до чужинця, але дуже вразливий, що якась інша європейська мова (напр. німецька) йому знана більше, ніж французька — перша мова світу.



Осип Мошура

У ВІКНІ

Мороз на тридцять степенів понижче зера.
Стою в косицями мережаним вікні;
дивлюся: на вербі ворушиться весело
громадка горобців, неначе навесні. —

Уся земля в клішах морозу задубіла
під білим ковром снігу посинілим мерцем;
горобчики ж, малі клубочки сірі піря,
цвірінъкають безжурно щоденний свій концерт.

І очі мимохіть звертаються на образ,
що висить на стіні, — де Творець творить світ,
і думаю: який премудрий і предобрий
Владар малих пташин і велетенських звізд! —

Медвідь у шубі — й той сковався нині в ґавру;
од стужі тріскають смереки у лісах!
Який же Ти вогонь дав, Господи ласкавий,
під піря ніжний пух в малі пташин серця?

І над невинну біль, що вкрила земну погань,
крізь сіру занавису хмар густих імлі,
душа, мов той горобчик, пурхає до Бога
й цвірінъкає нескладно щирий спів хвали...

